Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (šiesta komora)

zo 16. novembra 2023 *

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Colná únia – Spoločný colný sadzobník – Kombinovaná nomenklatúra – Položky sadzobníka – Položky 2304 a 2309 – Sójová pokrutina“

Vo veci C-366/22,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Pécsi Törvényszék (Župný súd Pécs, Maďarsko) z 29. apríla 2022 a doručený Súdnemu dvoru 7. júna 2022, ktorý súvisí s konaním:

Viterra Hungary Kft.

proti

Nemzeti Adó - és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága,

SÚDNY DVOR (šiesta komora),

v zložení: predseda šiestej komory T. von Danwitz, sudcovia P. G. Xuereb (spravodajca) a I. Ziemele,

generálny advokát: G. Pitruzzella,

tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na písomnú časť konania,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

– Viterra Hungary Kft., v zastúpení: B. Balog, D. Kelemen a Z. Várszegi, ügyvédek,

– maďarská vláda, v zastúpení: Z. Biró-Tóth, M. Z. Fehér a K. Szíjjártó, splnomocnení zástupcovia,

– Európska komisia, v zastúpení: B. Béres a M. Salyková, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálnej advokátky, že vec bude prejednaná bez jej návrhov,

* Jazyk konania: maďarčina.

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu položiek 2304 a 2309 kombinovanej nomenklatúry uvedenej v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), v znení vyplývajúcom z vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1821 zo 6. októbra 2016 (Ú. v. EÚ L 294, 2016, s. 1) (ďalej len „KN“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi spoločnosťou Viterra Hungary Kft. a Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága (Riaditeľstvo štátnej daňovej a colnej správy pre opravné prostriedky, Maďarsko) vo veci colného zatriedenia tovaru dovezeného touto spoločnosťou do Maďarska, ktorý je opísaný ako sójové pokrutiny.

Právny rámec

HS

3 Harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“) bol zavedený Medzinárodným dohovorom o harmonizovanom systéme opisu a označovania tovaru, uzavretým v Bruseli 14. júna 1983 v rámci Svetovej colnej organizácie (WCO) a prijatým spolu s protokolom o jeho zmene a doplnkoch z 24. júna 1986 v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987 (Ú. v. ES L 198, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288). Vysvetlivky k HS boli vypracované v rámci WCO v súlade s ustanoveniami tohto dohovoru.

4 Podľa článku 3 ods. 1 písm. a) bodu 2 tohto dohovoru sa každá zmluvná strana zaväzuje používať na interpretáciu HS všeobecné pravidlá, ako aj všetky poznámky k triedam, kapitolám a podpoložkám HS a nemeniť rozsah tried, kapitol, položiek alebo podpoložiek.

5 Kapitola 23 HS s názvom „Zvyšky a odpad z potravinárskeho priemyslu; pripravené krmivá pre zvieratá“ obsahuje poznámku 1 v tomto znení:

„Do položky 23.09 patria výrobky druhov používaných na kŕmenie zvierat, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, získané spracovaním rastlinných alebo živočíšnych materiálov v takom rozsahu, že stratili podstatné vlastnosti pôvodného materiálu, iné ako rastlinný odpad, rastlinné zvyšky a vedľajšie produkty tohto spracovania.“

6 Všeobecné vysvetlivky ku kapitole 23 HS uvádzajú:

„Do tejto kapitoly patria rôzne zvyšky a odpady, ktoré vznikajú pri spracovávaní rastlinných materiálov v potravinárstvom priemysle, ako aj určité zvyšky živočíšneho pôvodu. Väčšina týchto výrobkov má rovnaké alebo viac-menej výlučné použitie: slúžia na kŕmenie zvierat buď samostatne alebo v kombinácii s inými látkami, hoci niektoré sú vhodné aj na ľudskú konzumáciu. Niektoré z nich (vínny kal, vínny kameň, pokrutiny atď.) výnimočne majú aj priemyselné využitie.

…“

7 Vysvetlivka týkajúca sa položky 23.04 HS, ktorá má názov „Pokrutiny a ostatné pevné zvyšky, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii sójového oleja“, stanovuje:

„Do tejto položky patria pokrutiny a ostatné pevné zvyšky zo získavania sójového oleja lisovaním, extrakciou pomocou rozpúšťadiel alebo odstreďovaním. Tieto zvyšky predstavujú hodnotné krmivo pre hospodárske zvieratá.

Zvyšky tejto položky sa môžu vyskytovať vo forme sploštených ciest (placiek), zŕn alebo vo forme hrubozrnného šrotu (múky z pokrutín). Môžu byť tiež aglomerované vo forme peliet…

Do tejto položky patrí aj netextúrovaná múka zo sójových bôbov, ktorá je zbavená oleja a určená na ľudskú konzumáciu.

Do tejto položky nepatria:

…

b) Bielkovinové koncentráty získané odstránením niektorých zložiek z múky zo sójových bôbov, ktorá je zbavená oleja, určené na pridanie do potravinových prípravkov, a textúrovaný sójový škrob (položka 21.06).“

8 Vysvetlivka týkajúca sa položky 23.09 HS, ktorá má názov „Prípravky používané na kŕmenie zvierat“, stanovuje:

„Do tejto položky patria krmivá, s melasou alebo sladené, ako aj prípravky na kŕmenie zvierat tvorené zmesou viacerých výživných látok, ktoré sú určené na to, aby:

…

2) sa krmivo vyrobené v poľnohospodárskom podniku doplnilo dodaním určitých organických alebo anorganických látok (doplnkové krmivo);

3) alebo použilo pri výrobe kompletného alebo doplnkového krmiva.

…

Do tejto položky nepatria:

…

c) Prípravky, ktoré najmä z dôvodu charakteru, stupňa čistoty, príslušných pomerov jednotlivých zložiek, hygienických podmienok, za ktorých boli pripravené, a v prípade potreby aj podľa údajov na obaloch alebo podľa akýchkoľvek iných informácií poskytnutých na ich použitie, môžu byť použité buď na kŕmenie zvierat, alebo na ľudskú konzumáciu (najmä položky 19.01 a 21.06).

…“

KN

9 Ako vyplýva z článku 1 ods. 1 nariadenia č. 2658/87, zmeneného nariadením Rady (ES) č. 254/2000 z 31. januára 2000 (Ú. v. ES L 28, 2000, s. 16; Mim. vyd. 02/009, s. 357) (ďalej len „nariadenie č. 2658/87“), kombinovaná nomenklatúra stanovená Európskou komisiou upravuje colné zatriedenie tovaru dovezeného do Európskej únie. Podľa článku 3 ods. 1 tohto nariadenia táto nomenklatúra preberá položky a podpoložky HS zložené zo šiestich čísel, pričom iba siedme a ôsme číslo predstavuje ich vlastné zatriedenie podľa tejto nomenklatúry.

10 Článok 12 ods. 1 nariadenia č. 2658/87 stanovuje, že Komisia každoročne prijme nariadenie obsahujúce úplnú verziu kombinovanej nomenklatúry a colné sadzby podľa článku 1 tak, ako to vyplýva z opatrení prijatých Radou Európskej únie alebo Komisiou. Toto nariadenie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* najneskôr 31. októbra a bude sa uplatňovať od 1. januára nasledujúceho roka.

11 Zo spisu, ktorý má Súdny dvor k dispozícii, vyplýva, že znením kombinovanej nomenklatúry uplatniteľným vo veci samej je znenie vyplývajúce z vykonávacieho nariadenia 2016/1821.

12 Podľa všeobecných pravidiel na interpretáciu KN, ktoré sú uvedené v sekcii A oddiele I prvej časti prílohy I k tomuto vykonávaciemu nariadeniu:

„Zatrieďovanie tovaru do [KN] sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.

2. a) Každé uvedenie výrobku v položke sa vzťahuje aj na taký výrobok, ktorý je nekompletný alebo nedokončený, ak v stave a za podmienok, za akých sa predkladá tento nekompletný alebo nedokončený výrobok, má podstatný charakter kompletného alebo hotového výrobku. Vzťahuje sa aj na taký kompletný alebo hotový výrobok (alebo ktorý sa použitím tohto pravidla zatriedi ako kompletný alebo hotový), ktorý je predkladaný v nezmontovanom alebo rozmontovanom stave.

…

4. Tovar, ktorý nemožno zatriediť podľa vyššie uvedených pravidiel, sa zatriedi do položky, do ktorej patrí tovar jemu najpodobnejší.

…“

13 Druhá časť KN s názvom „Zoznam colných sadzieb“ obsahuje triedu IV nazvanú „pripravené potraviny; nealkoholické a alkoholické nápoje a ocot; tabak a vyrobené náhradky tabaku“, v ktorej sa nachádza kapitola 23 s názvom „zvyšky a odpad z potravinárskeho priemyslu; pripravené krmivá pre zvieratá“. Poznámka 1 k tejto kapitole stanovuje:

„Do položky 2309 patria výrobky druhov používaných na kŕmenie zvierat, inde nešpecifikované ani nezahrnuté, získané spracovaním rastlinných alebo živočíšnych materiálov v takom rozsahu, že stratili podstatné vlastnosti pôvodného materiálu, iné ako rastlinný odpad, rastlinné zvyšky a vedľajšie produkty tohto spracovania.“

14 V tejto kapitole 23 znie položka 2304 takto:

Číselný znak KN	Opis tovaru	Zmluvné colné sadzby (%)	Doplnkové jednotky
2304 00 00	Pokrutiny a ostatné pevné zvyšky, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii sójového oleja	bez cla	–

15 Položka 2309 znie takto:

Číselný znak KN	Opis tovaru	Zmluvné colné sadzby (%)	Doplnkové jednotky
2309	Prípravky druhov používaných ako krmivo pre zvieratá:		
2309 10	– Krmivo pre psy alebo mačky, v balení na predaj v malom:		
…			
2309 90	– Ostatné:		
2309 90 10	– – Rozpustné výrobky („solubles“) z rýb alebo morských cicavcov	3,8	–
2309 90 20	– – Výrobky uvedené v doplnkovej poznámke 5 k tejto kapitole	bez cla	–
	– – Ostatné, vrátane premixov:		
	– – – Obsahujúce škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrín alebo maltodextrínový sirup podpoložiek 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 a 2106 90 55, alebo mliečne výrobky:		
	– – – – Obsahujúce škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrín alebo maltodextrínový sirup:		
	– – – – – Neobsahujúce škrob alebo obsahujúce 10 hmotnostných % alebo menej škrobu:		

2309 90 31	– – – – – – Neobsahujúce mliečne výrobky alebo obsahujúce menej ako 10 hmotnostných % takýchto výrobkov“	23 €/t …	–
…			

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

16 Viterra Hungary, žalobkyňa vo veci samej, požiadala o prepustenie tovaru nazvaného „sójová pokrutina“ pochádzajúceho z Brazílie (ďalej len „predmetný výrobok“) do voľného obehu, pričom ho zatriedila do položky 2304 KN.

17 Nemzeti Adó-és Vámhivatal Szakértői Intézete (Znalecký ústav štátnej daňovej a colnej správy, Maďarsko) (ďalej len „znalecký ústav“) preskúmal vzorku tohto tovaru.

18 Tento ústav sa najprv domnieval, že predmetný výrobok je určený na kŕmenie zvierat. Ďalej uviedol, že podľa vyhlásení žalobkyne vo veci samej výroba tohto výrobku pozostáva z viacerých etáp spočívajúcich po prvé v čistení sójových bôbov a odstránení cudzorodých častíc, po druhé v rozdrvení a spracovaní materiálu na účely uľahčenia extrahovania oleja, po tretie v príprave a zahriatí materiálu, po štvrté v extrakcii oleja pomocou bežného odmasťovacieho prostriedku, ktorým je hexán, až do zníženia obsahu oleja sójovej pokrutiny na minimum, po piate v oddelení oleja a rozpúšťadla pomocou destilácie vodnou parou, po šieste vo vykonaní tepelného spracovania, počas ktorého sa pokrutina varí a stráca odparovaním obsah rozpúšťadla (hexánu) a po siedme v sušení a chladení pokrutiny.

19 Znalecký ústav sa napokon domnieval, že účelom tepelného spracovania nazývaného praženie bolo odstrániť hexán a deaktivovať antinutritíva z dôvodu ich škodlivosti pre životné prostredie alebo zdravie ľudí a zvierat. Podľa tohto ústavu praženie mení nutričné hodnoty výrobku. Inaktivácia antinutričných faktorov umožňuje používanie tohto výrobku na kŕmenie zvierat a je z hľadiska colného zatriedenia dôležitým prvkom.

20 Znalecký ústav dospel k záveru, že predmetný výrobok je prípravkom, ktorý je výsledkom ďalšieho tepelného spracovania rastlinného zvyšku so zníženým obsahom oleja, ktorý bol získaný pri extrakcii sójového oleja pomocou hexánu. Vydal stanovisko, že tento výrobok sa má zatriediť do položky 2309 KN.

21 V rozhodnutiach z 1. augusta 2019, ktoré sú založené na stanoviskách znaleckého ústavu a na rozsudku z 3. marca 2016, Customs Support Holland (C-144/15, EU:C:2016:133, body 22, 36 a 38), prvostupňový daňový úrad uznal, že zatriedenie do colného sadzobníka navrhnuté spoločnosťou Viterra Hungary bolo nesprávne a že predmetný výrobok sa má zatriediť do položky 2309 KN. V dôsledku toho vyrubila spoločnosti Viterra Hungary dodatočné clo a dodatočnú daň z pridanej hodnoty.

22 Viterra Hungary napadla tieto rozhodnutia na riaditeľstve štátnej daňovej a colnej správy pre opravné prostriedky, pričom tvrdila, že prvostupňový daňový orgán sa nesprávne domnieval, že podmienky, ktoré sú podľa rozsudku z 3. marca 2016, Customs Support Holland (C-144/15,

EU:C:2016:133), relevantné na to, aby mohol byť výrobok zatriedený do položky 2309 KN, boli splnené. Podľa žalobkyne vo veci samej totiž predmetný výrobok v zmysle tohto rozsudku nie je určený výlučne na výživu zvierat, nie je prípravkom a neprešiel konečným spracovaním.

23 Riaditeľstvo štátnej daňovej a colnej správy pre opravné prostriedky potvrdilo rozhodnutia prvostupňového daňového orgánu.

24 Viterra Hungary podala proti rozhodnutiam riaditeľstva štátnej daňovej a colnej správy pre opravné prostriedky odvolanie na Pécsi Törvényszék (Župný súd Pécs, Maďarsko), vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania.

25 Rozsudkom zo 17. septembra 2021 tento súd zamietol žaloby spoločnosti Viterra Hungary. Na základe výsledkov znaleckého posudku, ktorý nariadil, sa domnieval, že predmetný výrobok je určený výlučne na kŕmenie zvierat, že ide o prípravok a že prešiel konečným spracovaním. Zdôraznil tiež, že podľa tohto posudku je tento výrobok na colné účely zhodný so sójovou pokrutinou pochádzajúcou z Argentíny, o ktorom Kúria (Najvyšší súd, Maďarsko) s konečnou platnosťou rozhodol, že ho treba zatriediť do položky 2309 KN.

26 Viterra Hungary podala proti tomuto rozsudku vnútroštátneho súdu kasačný opravný prostriedok na Kúria (Najvyšší súd). V tomto opravnom prostriedku navrhla, aby bol Súdnemu dvoru predložený návrh na začatie prejudiciálneho konania.

27 Uznesením z 20. januára 2022 Kúria (Najvyšší súd) zrušil rozsudok vnútroštátneho súdu zo 17. septembra 2021 a vrátil vec tomuto súdu na nové konanie. V tomto uznesení Kúria (Najvyšší súd) uviedol, že vnútroštátny súd musí preskúmať, či zatriedenie predmetného výrobku do KN možno vykonať na základe existujúcej judikatúry Súdneho dvora, a že ak sa tento súd domnieva, že Súdny dvor ešte nerozhodol o tejto otázke, možno podať návrh na začatie prejudiciálneho konania s cieľom dosiahnuť správne zatriedenie.

28 Za týchto podmienok Pécsi Törvényszék (Župný súd Pécs) rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru tieto prejudiciálne otázky:

„1. Má sa právo Únie, najmä [KN], vykladať v tom zmysle, že bráni praxi členského štátu, na základe ktorej sa uskutočnenie procesu praženia, ktorý je potrebný na odstránenie hexánu (ktorý sa používa na extrakciu oleja a je škodlivý pre zdravie ľudí a zvierat) zo zvyšku, ktorý zostane po extrakcii oleja zo sójových bôbov pomocou rozpúšťadla, ktorým je hexán, považuje za konečné spracovanie, ktoré slúži ako základ na zatriedenie tohto výrobku do položky 2309 [KN] a ktoré vylučuje jeho zatriedenie do položky 2304?

2. Má sa právo Únie, najmä [KN], vykladať v tom zmysle, že výrobok je ‚nevhodný na ľudskú konzumáciu‘, ak
   a) je úplne vylúčené a nemožné použiť uvedený výrobok v potravinárskom priemysle, teda ak nie je možné použiť alebo spracovať predmetný výrobok v potravinárskom priemysle a z tohto výrobku nemožno vyrobiť výrobok, ktorý je vhodný na ľudskú konzumáciu, alebo
   b) tento výrobok nie je vhodný na ľudskú konzumáciu v stave, v ktorom sa nachádza v čase dovozu, ale z tohto výrobku sa po jeho použití alebo spracovaní v potravinárskom priemysle môže vyrobiť výrobok, ktorý je vhodný na ľudskú konzumáciu?

3. Má sa právo Únie, najmä [KN], vykladať v tom zmysle, že výrobok sa tiež považuje za cenné krmivo pre zvieratá v prípade, ak výrobok dovezený vo forme peliet alebo granúl treba fyzicky rozdrviť a zmiešať s kŕmnou zmesou, aby ho mohli konzumovať zvieratá?

4. Má sa právo Únie, najmä [KN], vykladať v tom zmysle, že právo Únie bráni praxi členského štátu, na základe ktorej skutočnosť, že výrobok obsahuje genetické modifikácie, znamená, že nie je vhodný na ľudskú konzumáciu, teda že pokrutinu z geneticky modifikovanej sóje nemožno použiť v potravinárskom priemysle?

5. Má sa právo Únie, najmä [KN], vykladať v tom zmysle, že pri zatriedení výrobku do položky 2304 alebo do položky 2309 [KN] treba preskúmať,
   a) skutočné používanie výrobku po jeho dovezení, alebo
   b) objektívne znaky výrobku v čase jeho dovozu, t. j. či v stave, v ktorom sa nachádza v čase dovozu, môže použiť na ľudskú konzumáciu a/alebo výživu zvierat?

6. Má sa právo Únie, najmä [KN], vykladať v tom zmysle, že skutočnosť, že sójová pokrutina je nevhodná na ľudskú konzumáciu, nevylučuje jeho zatriedenie do položky 2304 [KN]?

7. Má sa právo Únie, [najmä KN], vykladať v tom zmysle, že taká sójová pokrutina, o akú ide v prejednávanej veci, teda ktorá prechádza procesom praženia potrebným na odstránenie hexánu, ktorý sa používa na extrakciu oleja a je škodlivý pre zdravie ľudí a zvierat, patrí do položky 2304 alebo do položky 2309 [KN]?“

O prejudiciálnych otázkach

29 Svojimi prejudiciálnymi otázkami, ktoré treba preskúmať spoločne, sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa má KN vykladať v tom zmysle, že výrobok dovezený vo forme peliet alebo granúl, získaný po extrakcii sójového oleja pomocou rozpúšťadla a tepelnej úprave slúžiacej na odstránenie tohto rozpúšťadla s cieľom, aby sa tento výrobok po fyzickom rozdrvení následne mohol pridať do zmesi určenej na živočíšnu spotrebu, patrí do položky 2304 tejto nomenklatúry alebo do položky 2309 uvedenej nomenklatúry.

30 Na úvod treba pripomenúť, že keď je Súdnemu dvoru podaný návrh na začatie prejudiciálneho konania v oblasti colného zatriedenia, jeho úlohou je skôr objasniť vnútroštátnemu súdu kritériá, ktorých uplatnenie mu umožní správne zatriediť predmetné tovary do KN, než aby sám vykonal toto zatriedenie. Toto zatriedenie vyplýva z čisto skutkového posúdenia, ktoré neprináleží vykonať Súdnemu dvoru v rámci prejudiciálneho konania [rozsudok z 9. februára 2023, LB (Nafukovacie vaky), C-635/21, EU:C:2023:85, bod 31 a citovaná judikatúra].

31 Súdny dvor však v duchu spolupráce s vnútroštátnymi súdmi a s cieľom poskytnúť vnútroštátnemu súdu užitočnú odpoveď môže tomuto súdu poskytnúť všetky informácie, ktoré považuje za nevyhnutné (rozsudok z 26. mája 2016, Invamed Group a i., C-198/15, EU:C:2016:362, bod 17 a citovaná judikatúra).

32 Treba tiež pripomenúť, že podľa všeobecného pravidla 1 na interpretáciu KN sa zatriedenie tovarov určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám tejto nomenklatúry.

33 Podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora v záujme právnej istoty a s cieľom uľahčiť kontroly treba rozhodujúce kritérium pre nomenklatúrne zatriedenie týchto tovarov hľadať všeobecne v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky KN, a v poznámkach k príslušným triedam alebo kapitolám. Účel použitia predmetného výrobku môže byť objektívnym kritériom na jeho zatriedenie, pokiaľ je s týmto výrobkom spätý, a treba ho posúdiť na základe objektívnych znakov a vlastností uvedeného výrobku [rozsudok z 9. februára 2023, LB (Nafukovacie vaky), C-635/21, EU:C:2023:85, bod 33 a citovaná judikatúra].

34 Okrem toho Súdny dvor opakovane rozhodol, že napriek tomu, že vysvetlivky k HS na jednej strane a vysvetlivky ku KN na druhej strane nie sú záväzné, predstavujú dôležité prostriedky na zabezpečenie jednotného uplatňovania spoločného colného sadzobníka a ako také poskytujú poznatky využiteľné na jeho výklad [rozsudok z 9. februára 2023, LB (Nafukovacie vaky), C-635/21, EU:C:2023:85, bod 34 a citovaná judikatúra].

35 Rovnako platí, že hoci stanoviská WCO zatrieďujúce tovary do HS nie sú právne záväzné, predstavujú pre zatriedenie týchto tovarov do KN dôležité prvky pre výklad rozsahu jednotlivých položiek KN (pozri v tomto zmysle rozsudky zo 6. decembra 2007, Van Landeghem, C-486/06, EU:C:2007:762, bod 25, a z 25. júla 2018, Pilato, C-445/17, EU:C:2018:609, bod 26).

36 V prejednávanej veci relevantné položky KN patria do kapitoly 23 tejto nomenklatúry a ide jednak o položku 2304 s názvom „Pokrutiny a ostatné pevné zvyšky, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii sójového oleja“, a jednak o položku 2309 uvedenej nomenklatúry s názvom „Prípravky druhov používaných ako krmivo pre zvieratá“.

37 Z poznámky 1 ku kapitole 23 KN vyplýva, že výrobok možno považovať za „prípravok“ patriaci do položky 2309 KN len vtedy, ak nejde o zvyšky alebo odpad patriace do inej položky kapitoly 23 KN, špecifikované alebo zahrnuté inde. Položka 2309 KN je teda zostatkovou položkou najmä vo vzťahu k položke 2304 KN, ako to uviedli žalobkyňa vo veci samej a Komisia.

38 V dôsledku toho treba najskôr preskúmať, či výrobok, akým je predmetný výrobok, patrí do poslednej uvedenej položky.

39 Položka 2304 KN má názov „Pokrutiny a ostatné pevné zvyšky, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii sójového oleja“.

40 Ani KN a ani jej poznámky k triedam alebo kapitolám presne nedefinujú význam pojmu „zvyšky“. Podľa judikatúry Súdneho dvora je v tomto prípade potrebné určiť jeho význam podľa jeho obvyklého významu v bežnom jazyku, pričom sa zohľadní kontext, v ktorom sa používa, a ciele sledované právnou úpravou, ktorej je súčasťou (rozsudok z 9. februára 2023, Global Gravity, C-788/21, EU:C:2023:86, bod 46).

41 Zvyšok v bežnom jazyku znamená to, čo zostáva po fyzikálnom alebo chemickom procese alebo po priemyselnom spracovaní.

42 Tento výklad pojmu „zvyšky“ potvrdzujú všeobecné vysvetlivky ku kapitole 23 HS, podľa ktorých táto kapitola zahŕňa rôzne zvyšky a odpady, ktoré vznikajú pri spracovávaní rastlinných materiálov v potravinárstvom priemysle.

43 Okrem toho z vysvetlivky k položke 23.04 HS, ktorá zodpovedá položke 2304 KN, vyplýva, že zvyšky patriace do tejto položky pochádzajú zo získavania oleja obsiahnutého v sójových semenách lisovaním, extrakciou pomocou rozpúšťadiel alebo odstreďovaním a že predstavujú hodnotné krmivo pre hospodárske zvieratá.

44 V prejednávanej veci sa zdá, že taký výrobok, akým je predmetný výrobok opísaný ako sójová pokrutina, dovezený vo forme peliet alebo granúl, získaný po extrahovaní oleja obsiahnutého v sójových bôboch pomocou rozpúšťadla, konkrétne hexánu, slúžiaci ako krmivo pre zvieratá, má všetky vlastnosti výrobkov patriacich do položky 2304 KN, ako vyplýva zo znenia tejto položky, ako aj z vysvetlivky uvedenej v bode 43 vyššie.

45 Vnútroštátny súd sa však pýta, či niektoré ďalšie vlastnosti tohto výrobku ho vylučujú z pôsobnosti položky 2304 KN, a to vzhľadom na skutočnosť, že uvedený výrobok po extrakcii oleja zo sójových bôbov pomocou rozpúšťadla prešiel tepelnou úpravou, nazývanou praženie, ktorá slúži na odstránenie tohto rozpúšťadla, a s ohľadom na skutočnosť, že musí byť fyzicky rozdrvený a pridaný do zmesi, aby ho mohli konzumovať zvieratá, alebo na skutočnosť, že je prípadne nevhodný na ľudskú konzumáciu.

46 V tejto súvislosti treba v prvom rade uviesť, že vzhľadom na to, že z vysvetlivky týkajúcej sa položky 23.04 HS vyplýva, že vzhľadom na to, výrobky patriace do tejto položky, vrátane výrobkov, ktoré sú výsledkom extrakcie sójového oleja pomocou rozpúšťadla, sú „hodnotným krmivom pre hospodárske zvieratá“, zvieratá musia byť schopné konzumovať tieto výrobky. Na tento účel je však potrebné, aby sa rozpúšťadlo použité na extrakciu oleja odstránilo, pretože je škodlivé pre zdravie zvierat. Tepelnú úpravu nazývanú praženie, ktorej cieľom je odstránenie tohto rozpúšťadla, treba teda považovať za neoddeliteľnú súčasť výroby zvyškov zahrnutých do položky 2304 KN, ktoré pochádzajú z extrakcie oleja pomocou rozpúšťadla.

47 Navyše vzhľadom na to, že extrakcia oleja pomocou rozpúšťadla je bežným technickým procesom na výrobu sójovej pokrutiny, ako to vyplýva zo spisu, ktorý má Súdny dvor k dispozícii, viedlo by konštatovanie, že praženie, ktorým prešiel predmetný výrobok, je spracovaním, v dôsledku ktorého stráca svoju povahu zvyšku, k tomu, že všetky výrobky pochádzajúce z extrakcie oleja obsiahnutého v sójových bôboch pomocou rozpúšťadla budú vylúčené z tejto položky a tým táto položka stratí veľkú časť svojho obsahu.

48 Výklad KN v tom zmysle, že napriek tomu, že taký výrobok, akým je predmetný výrobok, prešiel tepelnou úpravou, nestratil svoj charakter zvyšku patriaceho do položky 2304 KN, podporuje aj stanovisko WCO týkajúce sa zatriedenia do HS 2304.00/1 z roku 1991, obsiahnuté v prílohe 2 písomných pripomienok Komisie, ktoré – ako vyplýva z judikatúry citovanej v bode 35 tohto rozsudku – predstavuje dôležitý prvok pre výklad rozsahu tejto položky. Toto stanovisko totiž zaraďuje do položky 23.04 HS „múku zo sójových bôbov zbavených oleja, s obsahom bielkovín vypočítaných na sušinu približne 50 %, získanú tepelnou úpravou sušených sójových bôbov oddelených od strukov pomocou pary, extrakciou pomocou rozpúšťadiel a mletím“.

49 Žalobkyňa vo veci samej v druhom rade vysvetlila, že sójová pokrutina vo forme peliet alebo granúl musí byť z dôvodu vysokého obsahu bielkovín fyzicky drvená, t. j. musí byť rozdrvená a zapracovaná do zmesi určenej ako krmivo pre zvieratá.

50 Z tohto hľadiska treba pripomenúť, že zo všeobecných vysvetliviek ku kapitole 23 HS vyplýva, že väčšina výrobkov patriacich do tejto kapitoly, a teda najmä výrobkov patriacich do položky 2304 KN, je určená na „kŕmenie zvierat buď samostatne alebo v kombinácii s inými látkami“.

Okolnosť, že taký výrobok, akým je predmetný výrobok, musí byť po dovoze rozdrvený a zapracovaný do zmesi, aby ho zviera mohlo konzumovať, ho nevylučuje z pôsobnosti položky 2304 KN.

51 V treťom a poslednom rade v súvislosti s faktom, že predmetný výrobok je prípadne nevhodný na ľudskú konzumáciu, treba uviesť, že zo všeobecných vysvetliviek ku kapitole 23 HS a z vysvetliviek týkajúcich sa položky 2304 HS vyplýva, že „zvyšky“ patriace do tejto položky sa používajú hlavne ako krmivo pre zvieratá. Okrem toho môžu byť vhodné aj na ľudskú konzumáciu bez toho, aby to bolo podmienkou zatriedenia do uvedenej položky.

52 Vzhľadom na vyššie uvedené treba konštatovať, že KN sa má vykladať v tom zmysle, že taký výrobok, o aký ide vo veci samej, patrí do položky 2304 KN.

53 Tento výklad nie je spochybnený tvrdeniami maďarskej vlády v jej písomných pripomienkach založených na rozsudku z 3. marca 2016, Customs Support Holland (C-144/15, EU:C:2016:133).

54 Na jednej strane, pokiaľ ide o tvrdenie, podľa ktorého Súdny dvor v tomto rozsudku rozhodol, že výrobok podobný predmetnému výrobku, a to Imcosoy 62, ktorý je sójovým bielkovinovým koncentrátom, nepatrí do položky 2304 KN, treba uviesť, že z bodov 33, 35 a 41 uvedeného rozsudku vyplýva, že tento záver bol založený najmä na skutočnosti, že tento výrobok bol získaný z extrahovaného sójového šrotu procesom, ktorým sa z tohto šrotu na jednej strane extrahuje zostávajúci tuk a niektoré škodlivé látky, a na druhej strane sa zníži obsah iných látok, než sú bielkoviny. V tejto súvislosti proces spracovania extrahovaného sójového šrotu, ktorého výsledkom je Imcosoy 62, sleduje konkrétne zootechnické ciele, pretože spočíva vo vytvorení bielkovinového koncentrátu, ktorý možno na rozdiel od sójového šrotu podávať veľmi mladým teľatám.

55 V prejednávanej veci však žalobkyňa vo veci samej zdôraznila, že predmetný výrobok neprešiel žiadnym spracovaním, ktorého cieľom by bolo zvýšenie obsahu bielkovín, zníženie vláknovej štruktúry alebo zmena jeho zloženia a že cieľom praženia je odstránenie hexánu, ktorý nie je prírodnou zložkou sóje. Vzhľadom na tieto informácie, ktoré prináleží overiť vnútroštátnemu súdu, sa taký výrobok, akým je dotknutý výrobok, musí považovať za výrobok, ktorý si na rozdiel od výrobku, o ktorý išlo vo veci, v ktorej bol vydaný rozsudok z 3. marca 2016, Customs Support Holland (C-144/15, EU:C:2016:133), zachoval charakter zvyšku vznikajúceho pri extrakcii sójového oleja, ktorý patrí do položky 2304 KN.

56 Na druhej strane v súvislosti s tvrdením, že predmetný výrobok spĺňa tri podmienky uvedené v tomto rozsudku na to, aby bol výrobok zatriedený do položky 2309 KN, treba pripomenúť, že vzhľadom na to, že táto položka je zostatkovou položkou vo vzťahu k položke 2304 KN, je pre zatriedenie výrobku do tejto poslednej uvedenej položky irelevantná skutočnosť, že prípadne spĺňa aj podmienky na zatriedenie do položky 2309 tejto nomenklatúry.

57 Vzhľadom na vyššie uvedené treba na položené otázky odpovedať tak, že KN sa má vykladať v tom zmysle, že výrobok dovezený vo forme peliet alebo granúl, získaný po extrakcii sójového oleja pomocou rozpúšťadla a tepelnej úprave slúžiacej na odstránenie tohto rozpúšťadla s cieľom, aby sa tento výrobok po fyzickom rozdrvení následne mohol pridať do zmesi určenej na živočíšnu spotrebu, patrí do položky 2304 tejto nomenklatúry.

O trovách

58 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (šiesta komora) rozhodol takto:

Kombinovaná nomenklatúra uvedená v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, v znení vyplývajúcom z vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 2016/1821 zo 6. októbra 2016,

sa má vykladať v tom zmysle, že:

výrobok dovezený vo forme peliet alebo granúl, získaný po extrakcii sójového oleja pomocou rozpúšťadla a tepelnej úprave slúžiacej na odstránenie tohto rozpúšťadla s cieľom, aby sa tento výrobok po fyzickom rozdrvení následne mohol pridať do zmesi určenej na živočíšnu spotrebu, patrí do položky 2304 tejto nomenklatúry.

Podpisy